



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	4982	20/12/2022

OGGETTO/BETREFF:

REALIZZAZIONE DEL NUOVO INGRESSO ED ASCENSORE SCUOLA DI MUSICA IN LINGUA ITALIANA "ANTONIO VIVALDI" A BOLZANO PER L'ABBATTIMENTO DELLE BARRIERE ARCHITETTONICHE - APPROVAZIONE DEL QUADRO ECONOMICO E FINANZIAMENTO DELLA SPESA. APPROVAZIONE DEL SISTEMA DI GARA
CODICE CUP: I58H22000430004

BAU DES NEUEN EINGANGS UND DES AUFZUGS IN DER MUSIKSCHULE IN ITALIENISCHER SPRACHE "ANTONIO VIVALDI" IN BOZEN ZUR BESEITIGUNG ARCHITEKTONISCHER BARRIEREN - GENEHMIGUNG DES WIRTSCHAFTLICHEN RAHMENS UND DER FINANZIERUNG DER AUSGABEN. GENEHMIGUNG DES VERGABEVERFAHRENS.
CUP-KODEX: I58H22000430004

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 417 del 28/07/2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28/07/2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 – 2024 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21/12/2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21/12/2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 91 del 28/12/2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28/12/2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della G.C. n. 3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione per il triennio 2022-2024 ai sensi dell'art. 10 del DPGR 28 maggio 1999 n. 4/L ed i relativi obiettivi;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Dreijahreszeitraum 2022 – 2024 gemäß Artikel 10 des Dekrets des Regionalrats Nr. 4/L vom 28. Mai 1999 und die damit verbundenen Ziele genehmigt worden ist.

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 127 del 11/04/2022 recante "BILANCIO 2022 – 2024 – APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022 – 2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022 betreffend „HAUSHALT 2022 – 2024 – GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) – DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN“, mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022 – 2024 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem

succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 3326 del 23.09.2021 della Ripartizione 6 Lavori Pubblici con la quale il Direttore dott. Arch. Sergio Berantelli provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione al Direttore dell'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici dott. ing. Rosario Celi;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e

mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 für öffentlichen Arbeiten Nr. 3326 vom 23.09.2021, kraft derer der Direktor der Abteilung 6 Öffentliche Arbeiten Dr. Arch. Sergio Berantelli die HVP-Zuweisung und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 der Organisationsordnung an den Amtsdirektor Dr. Ing. Rosario Celi des Amtes für öffentliche Arbeiten, Gebäude überträgt;

Mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Herrn Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22.

contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando le lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando le lettere d'invito per servizi e forniture".

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 –
Testo Unico Sicurezza sul Lavoro Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit
"Attuazione di tutela della salute e della betreffend die "Attuazione di tutela della
sicurezza nei luoghi di lavoro"; salute e della sicurezza nei luoghi di
lavoro" in geltender Fassung.
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 - das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49
Regolamento recante "Approvazione Verordnung betreffend "Approvazione
delle linee guida sulle modalita' di delle linee guida sulle modalita' di
svolgimento delle funzioni del direttore svolgimento delle funzioni del direttore dei
dei lavori e del direttore lavori e del direttore dell'esecuzione".
dell'esecuzione".

Premesso che con promemoria n. 138 del 21/3/2022 è stato approvato lo studio di fattibilità di adeguamento antincendio e della sistemazione degli spazi dell'intera scuola di musica "A. Vivaldi e di procedere alla progettazione del realizzazione dell'ascensore e alla creazione del nuovo accesso alla scuola ;

che con determina n. 4143 del 19/11/2021 è stato incaricato l'ing. Andrea Eccher per la progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva la realizzazione di un ascensore e di un accesso alla Scuola di musica "A.Vivaldi" per il superamento delle barriere architettoniche;

che l'ing. Andrea Eccher ha consegnato il progetto e i costi risultano essere così suddivisi:

Vorausgeschickt, dass mit Stadtratsentscheidung Nr.138 vom 21.03.2022 die Machbarkeitsstudie zur Anpassung an die Brandschutzbestimmungen und die Instandsetzung der internen Räumlichkeiten der Musikschule „A.Vivaldi“ und die Planung zur Verwirklichung eines Aufzugs und eines neuen Eingangs zur Schule genehmigt wurde.

Mit Verfügung des leitenden Beamten nr.4141 vom 19/11/2021 wurde der Auftrag zur Ausarbeitung des Vorprojekts, des endgültigen Projekts und des Ausführungsprojekts zur Verwirklichung eines Aufzugs und eines neuen Eingangs zur Musikschule „A.Vivaldi“ zur Beseitigung der architektonischen Barrieren an Ing. Andrea Eccher vergeben.

Ing. Andrea Eccher hat das Projekt abgegeben, welches folgende Kostenaufstellung vorsieht:

A per lavori				A Arbeiten	
A.1	Importo lavori	Euro	245.305,43	A.1	Arbeit
TOTALE SOGGETTO A RIBASSO			Euro 245.305,43	GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT	
ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso			Euro 10.579,81	SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen	
TOTALE A			Euro 255.885,24	GESAMTBETRAG A	

B per somme a disposizione				B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B.1	Imprevisti	Euro	23.781,80	B.1	Unvorhergesehenes
B.2	I.V.A.4% su A+B.1	Euro	11.186,68	B.2	MWST. 4% auf A+B.1
B.3	Spese Tecniche		27.210,07	B.3	Technische Kosten
B.4	IVA 22% su B.3		5.986,21	B.4	Mwst. 22% auf B.3
TOTALE B			68.164,76	GESAMTBETRAG B	
TOTALE A + B			324.050,00	GESAMTBETRAG	A + B

che si intende procedere con una procedura negoziata ai sensi della L.120/2020 art.1 comma 2 lett b) e della L.P. 16/2015 s.m.i

Es wird beabsichtigt, ein Verhandlungsverfahren laut G.120/2020 Art. 1 Absatz 2 Buchstabe A und des L.G 16/2015 i.g.F durchzuführen.

che la gara sarà esperita con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa con il solo prezzo;

Der Zuschlag wird nach dem Kriterium des günstigsten Angebots Preis erteilt.

che i lavori sono previsti nel piano triennale delle opere pubbliche 2022 – 2023 - 2024 con codice C.U.I.: L00389240219202200029;

Es wird festgestellt, dass die Arbeiten im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge 2022 – 2023 - 2024 der Stadtgemeinde Bozen mit C.U.I.-Kodex L00389240219202200029 enthalten sind.

Il R.U.P. dei lavori in oggetto è l'Ing. Giovanna Gungui.

Der Verfahrensverantwortliche der Arbeiten ist l'Ing. Giovanna Gungui.

Vista la determinazione dirigenziale di accertamento di entrata contributo provinciale n.4830 del 14.12.2022 (acc.n.1967/2022 e 1967/2023);

Nach Einsichtnahme in die Verfügung des leitenden Beamten Nr.4830 vom 14.12.2022 über die Einnahme des Landesbeitrages (Einnahme Nr.1967/2022 und 1967/2023).

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare la procedura necessaria per affidare i lavori sopraindicati;

Daher besteht die Notwendigkeit, das einschlägige Verfahren zur Vergabe der obengenannten Arbeiten einzuleiten.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici

und all dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di approvare la spesa di € **324.050,00** per la realizzazione di un ascensore e di un accesso alla Scuola di musica "A.Vivaldi" per il superamento delle barriere architettoniche, secondo il seguente quadro economico:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,

- die Ausgaben in Höhe von **324.050,00** € für die Verwirklichung eines Aufzugs und eines neuen Eingangs zur Musikschule „A.Vivaldi“ zur Beseitigung der architektonischen Barrieren, gemäß dem folgenden wirtschaftlichen Rahmen, zu genehmigen:

A per lavori				Arbeiten	
				A	
A.1	Importo lavori	Euro	245.305,43	A.1	Arbeit
TOTALE SOGGETTO A RIBASSO			Euro 245.305,43	GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT	
	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	Euro	10.579,81	SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen	
TOTALE A			Euro 255.885,24	GESAMTBETRAG A	

B per somme a disposizione				B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B.1	Imprevisti	Euro	23.781,80	B.1	Unvorhergesehenes
B.2	I.V.A.4% su A+B.1	Euro	11.186,68	B.2	MWST. 4% auf A+B.1
B.3	Spese Tecniche		27.210,07	B.3	Technische Kosten
B.4	IVA 22% su B.3		5.986,21	B.4	Mwst. 22% auf B.3
TOTALE B			68.164,76	GESAMTBETRAG B	
TOTALE A + B			324.050,00	GESAMTBETRAG	A + B

di avviare, per le motivazioni espresse in premessa, la procedura di affidamento dei lavori ai sensi dell'art. 26 comma 3 della LP 16/2015 ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"

-ai sensi dell'art. 28, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente poiché le prestazioni contrattuali, per ragioni

- Aus den in der Einleitung dargelegten Gründen das Verfahren zur Vergabe der Arbeiten gemäß Art. 26 Absatz 3 des LG 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der "Gemeindeordnung zur Regelung von Verträgen" einzuleiten.

- Gemäß Art. 28, Abs. 2 des LG. Nr. 16/2015 i.g.F. wurde der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen

tecniche e di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro;

und für eine gute Abwicklung des Verhandlungsverfahrens von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind.

- di impegnare la spesa come da documento contabile inserito nel sistema informatico;

- Die Ausgaben, gemäß buchhalterischer Anlage, die im Informationssystem gespeichert wurden, zu verpflichten;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

- Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2022\DETERMINE\ISTITUTO DI MUSICA ANTONIO VIVALDI_approvazione quadro economico_Ing_Gungui.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodem	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	7258	04022.02.010900005	Istituto Musicale in lingua italiana - lavori	30.000,00
2023	U	7258	04022.02.010900005	Istituto Musicale in lingua italiana - lavori	261.645,00
2023	U	7258	04022.02.010900005	Istituto Musicale in lingua italiana - lavori	32.405,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

993a5e2e015645d9d79b0ad8cf3a795aba6d25f9bea680babaf24468bca10629 - 9852593 - det_testo_proposta_15-12-2022_09-34-43.doc
 509d745139aeaa9fc7c8a0822c0290bd876d64e6d0e4048f68f0925e2885ecdb - 9852595 - det_Verbale_15-12-2022_09-35-51.doc
 1ae7266031dcaae25fc169f28dc0c23a74e25fb610abc1c4635ff7d03dd54288 - 9852810 - modello_Allegato Impegno.doc
 30f387e71b1ebd797d1bf0f94fdd713e8a2cd6c8c5b33754a7d73595025a723c - 9898987 - modello_Allegato Impegno Scuola di Musica.pdf